

Skupščina Zavoda za uveljavljanje pravic avtorjev, izvajalcev in producentov avdiovizualnih del Slovenije, k.o. je na seji dne 18.12.2019 na podlagi tretje alineje 1. odstavka 25. člena Zakona o kolektivnem upravljanju avtorske in sorodnih pravic (v nadaljevanju: ZKUASP) sprejela naslednja

PRAVILA O DELITVI NADOMESTIL ZA TONSKO ALI VIZUALNO SNEMANJE, KI SE IZVRŠI POD POGOJI PRIVATNE ALI DRUGE LASTNE UPORABE

I. SPLOŠNE DOLOČBE

Uvodne določbe

1. člen

(1) Ta pravila (v nadaljevanju: Pravila) urejajo razdeljevanje oz. delitev nadomestil iz naslova pravice do pravičnega nadomestila za tonsko ali vizualno snemanje:

- avdiovizualnih (v nadaljevanju: AV) del,
- izvedb uporabljene v AV delih, ki so na videogramu (v nadaljevanju: izvedb) in
- AV del na videogramih (v nadaljevanju: videogrami),

ki se izvrši pod pogoji privatne ali druge lastne uporabe (v nadaljevanju: Pravica).

(2) Zavod za uveljavljanje pravic avtorjev, izvajalcev in producentov avdiovizualnih del Slovenije, k.o. (v nadaljevanju: AIPA) prejme nadomestila iz prejšnjega odstavka od pristojne kolektivne organizacije.

(3) Ta Pravila se uporabljajo za vse imetnike Pravice, ki so upravičeni do nadomestil iz naslova te Pravice (v nadaljevanju: nadomestilo), ne glede na morebitno članstvo imetnika pravic v AIPA.

(4) Do nadomestila so upravičeni državljani Republike Slovenije ali držav članic Evropske unije ali Evropskega gospodarskega prostora ali osebe, ki imajo stalno prebivališče ali sedež v Republiki Sloveniji, druge tuje fizične ali pravne osebe pa le, če tako določa mednarodna pogodba, Zakon o avtorski in sorodnih pravicah (v nadaljevanju: ZASP) ali pod pogojem dejanske vzajemnosti glede priznanja te Pravice.

(5) Delitev nadomestil pomeni dodeljevanje in izplačevanje zbranih nadomestil v skladu z ZKUASP in s temi Pravili.

Splošno načelo delitve

2. člen

Ker pri delitvi nadomestil ni mogoče ugotoviti dejanske uporabe posameznega AV dela, izvedbe ali videograma, se zbrana nadomestila ne delijo na podlagi dejanske uporabe pri tonskem ali vizualnem snemanju, ki se izvrši pod pogoji privatne ali druge lastne uporabe (v nadaljevanju: privatno reproduciranje).

Izvorni imetnik

3. člen

(1) Nadomestila iz Pravice pripada le naslednjim izvornim imetnikom te Pravice:

- izvorni soavtor AV dela (v nadaljevanju: izvorni soavtor) ali

- izvorni izvajalec izvedbe, uporabljene v AV delu (v nadaljevanju: izvorni izvajalec), ali
- izvorni filmski producent videograma AV dela (v nadaljevanju: izvorni filmski producent).

(2) Za izvornega imetnika se šteje tudi njegov dedič ali univerzalni pravni naslednik, ki mora o tem predložiti AIPA dokazilo.

Delilna masa

4. člen

(1) Osnova za oblikovanje in delitev delilne mase za posamezno vrsto izvornih imetnikov Pravice predstavlja znesek, ki jih za te imetnike prejme AIPA.

(2) Delilna masa se določi ločeno za vsako posamezno vrsto izvornih imetnikov Pravice:

- za izvirne soavtorje,
- za izvirne izvajalce,
- za izvirne filmske producente.

(3) Delilna masa se za posamezno poslovno leto delitve in za posamezno vrsto izvornih imetnikov Pravice določi tako, da se od nadomestil iz naslova Pravice odštejejo stroški v skladu s pravili o stroških poslovanja, ki jih je sprejela skupščina AIPA, in morebitna sredstva za namenske sklade v skladu s sklepom skupščine AIPA.

Delilno razmerje

5. člen

Delilna masa posamezne vrste izvornih imetnikov Pravice iz prejšnjega člena za posamezno poslovno leto, se nadalje deli na naslednji način:

- 40% delilne mase se deli na podlagi podatkov o posameznih retransmisijah AV del v istem poslovnem letu analiziranih TV programov kot so bili ugotovljeni pri delitvi avtorskih honorarjev iz naslova pravice kableske retransmisije (v nadaljevanju: uporabljena AV dela) po pravilih o delitvi zbranih avtorskih honorarjev iz naslova pravice radiodifuzne retransmisije v primeru kableske retransmisije avdiovizualnih del, ki jih je sprejela skupščina AIPA (v nadaljevanju: Pravila o delitvi kableske retransmisije),
- 10% delilne mase se deli v enakih zneskih med vse izvirne imetnike Pravice, ki so člani AIPA na dan 31.12. v tistem poslovnem letu, za katerega se delijo zbrana nadomestila,
- 50% delilne mase se deli glede na število sekund repertoarja, prijavljenega pri AIPA na dan 31.12. v tistem poslovnem letu, za katerega se delijo zbrana nadomestila in sicer med vse izvirne imetnike Pravice, ki so člani AIPA na dan 31.12. v tistem poslovnem letu, za katerega se delijo zbrana nadomestila.

Izračun bruto nadomestila izvornega imetnika pravic na podlagi prijavljenega repertoarja

6. člen

Bruto nadomestilo posameznega izvornega imetnika pravic na AV delu (v EUR) se izračuna tako, da se bruto nadomestilo, ki je dodeljeno za delitev na podlagi prijavljenega repertoarja, prijavljenega pri AIPA na dan 31.12. v tistem poslovnem letu, za katerega se delijo zbrana nadomestila v skladu s 3. alinejo 5. člena teh Pravil deli s seštevkom vseh sekund celotnega

prijavljenega repertoarja izvornih imetnikov pravic, ki so člani AIPA na dan 31.12. v tistem poslovnem letu, za katerega se delijo zbrana nadomestila ter se na ta način izračuna vrednost 1 sekunde prijavljenega repertoarja v EUR. Nato se sešteje vse sekunde prijavljenega repertoarja izvirnega imetnika pravic in se jih pomnoži z vrednostjo 1 sekunde v EUR.

$\begin{aligned} & \text{bruto nadomestilo izvirnega imetnika pravic na AV delu (v EUR)} \\ & = \\ & (\text{bruto delilna masa nadomestila za delitev po repertoarju (v EUR) : \text{število vseh sekund} \\ & \text{repertoarja prijavljenega pri AIPA) } \times \\ & \text{seštevek sekund AV del posameznega izvirnega imetnika pravic} \end{aligned}$

Delitev na podlagi uporabljenih AV del

7. člen

(1) Iz analiziranih TV programov po Pravilih o delitvi kableske retransmisije se izločijo retransmisije AV del ob upoštevanju določbe 4. odstavka 1. člena teh Pravil in se oblikuje seznam vseh posameznih retransmisij AV del v posameznem poslovnem letu (v nadaljevanju: seznam).

(2) Na podlagi posameznih retransmisij AV del, ki so v seznamu, se po Pravilih o delitvi kableske retransmisije, izračunajo vse vrednosti in točkovanja potrebna za izračun vrednosti posamezne retransmisije AV dela in končnega bruto zneska nadomestil (v EUR), ki je dodeljen za posamezno retransmisijo AV dela.

II. DELITEV MED IZVORNE SOAVTORJE

Točkovanje izvornih soavtorjev

8. člen

(1) Razmerja med izvornimi soavtorji posameznega AV dela glede na skupno število točk vseh izvornih soavtorjev (kot delež posameznega izvirnega soavtorja glede na skupno število točk vseh izvornih soavtorjev na tem AV delu) določajo naslednje točke:

Kategorija	Soavtorji	Točke
A	glavni režiser	12
B	pisec scenarija	9
C	direktor fotografije	7
D	skladatelj filmske glasbe	2

(2) Če je znotraj iste vrste izvirnega soavtorja AV dela več izvornih soavtorjev (npr. več glavnih režiserjev ali več piscev scenarija), si v enakem razmerju razdelijo točke, ki pripadajo tej vrsti izvornih soavtorjev (npr. soredizinerjema AV dela pripada vsakemu po 6 točk), razen če so med njimi določena drugačna razmerja in je bilo to ustrezno prijavljeno pri AIPA.

(3) Pri AV delu, pri katerem je animacija bistven element, se med izvirne soavtorje posameznega AV dela doda glavnega animatorja, ki se mu v tem primeru določi 7 točk, razmerja med izvornimi soavtorji posameznega AV dela pa se ustrezno spremenijo glede na povečano skupno število točk vseh izvornih soavtorjev posameznega AV dela.

(4) Skupno število točk, ki se določijo piscu scenarija, avtorju priredbe in avtorju dialogov znaša 9 točk. Pri AV delu, kjer je izvorni soavtor AV dela tudi avtor priredbe in/ali avtor dialogov, se ta doda/ta med izvorne soavtorje posameznega AV dela. V tem primeru se avtorju priredbe določijo 3 točke, avtorju dialogov 2 točki, piscu scenarija pa se število točk ustrezno zniža (za 3, 2 ali 5 točk).

(5) Če je tuje AV delo sinhronizirano v slovenščino:

- se izvorni soavtor slovenske priredbe doda med izvorne avtorje priredbe in se mu določijo 3 točke, izvornemu piscu (izvirnega) scenarija pa se število točk ustrezno zniža v skladu s pravili tega člena;
- si izvorni glavni režiser izvirnega tujega AV dela in izvorni glavni režiser slovenske sinhronizacije razdelita 12 točk v razmerju 80:20.

Izračun bruto nadomestila izvirnega soavtorja na podlagi seznama

9. člen

(1) Bruto nadomestilo posameznega izvirnega soavtorja AV dela (v EUR) se izračuna tako, da se bruto nadomestilo, ki je dodeljeno za posamezno retransmisijo AV dela po 6. členu teh Pravil, pomnoži z deležem posameznega izvirnega soavtorja AV dela glede na skupno število točk vseh izvornih soavtorjev tega AV dela.

(2) Delež posameznega izvirnega soavtorja se izračuna tako, da se število točk posameznega izvirnega soavtorja na AV delu po 8. členu teh Pravil deli s skupnim številom točk vseh izvornih soavtorjev (30 ali 37 točk) na tem AV delu.

bruto nadomestilo izvirnega soavtorja AV dela (v EUR)
=
bruto nadomestilo posamezne retransmisije AV dela (v EUR) x (št. točk posameznega izvirnega soavtorja : skupno št. točk vseh izvornih soavtorjev)

III. DELITEV MED IZVORNE IZVAJALCE

Točkovanje izvornih izvajalcev

10. člen

(1) Razmerja med izvornimi izvajalci njihovih izvedb, uporabljenih v posameznem AV delu (kot delež posameznega izvirnega izvajalca glede na skupno število točk vseh izvornih izvajalcev, katerih izvedbe so v tem AV delu), določajo naslednje točke:

	Vloga izvajalca ¹	Točke
A	Glavna vloga	7
B	Stranska vloga	4
C	Epizodna vloga	1
D	Ostale vloge (glasbeni, plesni in/ali pevski izvajalci v kratkih glasbenih videofilmih, izvajalci v reklamnih filmih, naratorji, lutkovni izvajalci, statist z vlogoipd.)	0,5

¹ Glavna, stranka in epizodna vloga v igranim ali igrano-dokumentarnih AV delih v kategorijah A1, A2, B1, B2, B3 in B4 po Pravilih o delitvi kableske retransmisije.

(2) Če je znotraj iste vloge izvajalca v posameznem AV delu več izvornih izvajalcev (npr. več glavnih vlog ali več stranskih vlog), si v enakem razmerju razdelijo točke, ki pripadajo tej vlogi izvajalcev (npr. dvema glavnima vlogama pripada vsaki po 3,5 točke), razen če so med njimi določena drugačna razmerja in je bilo to ustrezno prijavljeno pri AIPA.

Izračun bruto nadomestila izvornega izvajalca na podlagi seznama

11. člen

(1) Bruto nadomestilo posameznega izvornega izvajalca izvedbe (v EUR) se izračuna tako, da se bruto nadomestilo, ki je dodeljeno za posamezno retransmisijo AV dela iz 7. člena teh Pravil, pomnoži z deležem posameznega izvajalca glede na skupno število točk vseh izvajalcev izvedb v tem AV delu.

(2) Delež posameznega izvornega izvajalca se izračuna tako, da se število točk posameznega izvornega izvajalca izvedbe v AV delu iz 10. člena teh Pravil deli s skupnim številom točk vseh izvornih izvajalcev izvedb v tem AV delu.

$$\begin{array}{l} \text{bruto nadomestilo izvornega izvajalca izvedbe v AV delu (v EUR)} \\ = \\ \text{bruto nadomestilo posamezne retransmisije izvedb v AV delu (v EUR) } \times \\ \text{(št. točk posameznega izvornega izvajalca : skupno št. točk vseh izvornih izvajalcev)} \end{array}$$

IV. DELITEV MED IZVORNE FILMSKE PRODUCENTE

Točkovanje izvornih filmskih producentov

12. člen

(1) Razmerja med izvornimi filmskimi producenti posameznega videograma glede na skupno število točk vseh izvornih filmskih producentov (kot delež posameznega izvornega filmskega producenta glede na skupno število točk vseh izvornih filmskih producentov na tem videogramu) določajo naslednje točke:

Kategorija	Filmski producent	Točke
A	glavni producent	8
B	koproducent	1

(2) Če je znotraj iste vrste izvornega filmskega producenta videograma več izvornih filmskih producentov (npr. več glavnih producentov ali več koproducentov), si v enakem razmerju razdelijo točke, ki pripadajo tej vrsti izvornih filmskih producentov (npr. koproducenta videograma si razdelita vsak 0,5 točke), razen če so med njimi določena drugačna razmerja in je bilo to ustrezno prijavljeno pri AIPA.

Izračun bruto nadomestila izvornega filmskega producenta na podlagi seznama

13. člen

(1) Bruto nadomestilo posameznega izvornega filmskega producenta videograma (v EUR) se izračuna tako, da se bruto nadomestilo, ki je dodeljen za posamezno retransmisijo AV dela na

videogramu iz 7. člena teh Pravil, pomnoži z deležem posameznega izvornega filmskega producenta glede na skupno število točk vseh izvornih filmskih producentov tega videograma.

(2) Delež posameznega izvornega filmskega producenta se izračuna tako, da se število točk posameznega izvornega filmskega producenta videograma iz 12. člena teh Pravil deli s skupnim številom točk vseh izvornih filmskih producentov na tem videogramu.

$$\begin{array}{c} \text{bruto nadomestilo izvornega filmskega producenta videograma (v EUR)} \\ = \\ \text{bruto nadomestilo izvornega filmskega producenta za posamezno retransmisijo AV dela} \\ \text{na videogramu (v EUR) } \times \\ (\text{št. točk posameznega izvornega filmskega producenta : skupno št. točk vseh izvornih} \\ \text{filmskih producentov}) \end{array}$$

V. OBVESTILA IN IZPLAČILA

Obvestila o prejetih nadomestilih

14. člen

(1) AIPA bo nadomestila dodelila in izplačala na podlagi podatkov, s katerimi razpolaga ali jih je oziroma bo pridobila v postopku obravnavanja nedodeljenih nadomestil, ki je določen v ZKUASP.

(2) AIPA bo v primeru nepravilnosti v podatkih pri prijavi AV del, izvedb ali videogramov (npr. dvojne prijave), izplačilo dodeljenega nadomestila zadržala do prejema pravih podatkov o imetništvu Pravice.

(3) AIPA bo vse imetnike, ki jih je uspela identificirati in locirati oz. so ji posredovali svoje kontaktne podatke sami, obvestila o dodeljenih nadomestilih, ki so podlaga za izplačilo.

(4) AIPA imetnike identificira in locira glede na določbe ZKUASP, Statuta AIPA in teh Pravil ter glede na podatke, ki so ji na voljo v času dodelitve nadomestila.

Izplačila nadomestil

15. člen

(1) Dodeljen bruto znesek nadomestila se izplača upravičenim izvornim imetnikom Pravice v roku 30 dni od datuma oddaje pisnega obvestila o dodeljenih nadomestilih, razen če iz objektivnih razlogov, ki niso na strani AIPA, to ni mogoče.

(2) Če je do izplačila bruto zneska nadomestila upravičenih več filmskih producentov (glavni producent in eden ali več koproducentov), se nadomestilo med njimi deli in izplača v takem razmerju, kot je bilo to ustrezno prijavljeno pri AIPA.

(3) Če dodeljenih nadomestil (znanemu upravičenemu imetniku pravice na AV delu) AIPA ne more izplačati (npr. zaradi tega, ker ta AIPA ni posredoval podatkov, potrebnih za izvedbo izplačila), bo AIPA te nadomestila hranila na ločenem računu. Po preteku zastaralnih rokov za njihovo izplačilo, lahko skupščina AIPA odloči, da se ta sredstva namenijo za zmanjšanje stroškov poslovanja v skladu s pravili o stroških poslovanja, ki jih je sprejela skupščina.

Prehodna in končna določba

16. člen

(1) Z dnem sprejema teh Pravil prenehajo veljati *Pravila o delitvi nadomestil za tonsko ali vizualno snemanje avtorskih del, ki se izvrši pod pogoji privatne ali druge lastne uporabe z dne 10.7.2018*, ki pa se še uporabljajo za delitve nadomestil zbranih za leto 2019 in druga pretekla poslovna leta.

(2) Ta pravila začnejo veljati z dnem njihovega sprejetja na skupščini AIPA.

V Ljubljani, dne 18.12.2019